



ชื่อหนังสือพิมพ์	วันที่	ปีที่	ฉบับที่	หน้า
ไทยนิวส์	24 ก.ค. 2555	42	15270	5

ลาวคำ

แช่เข้า ฉะแซว

แช่ขี้แช่เยี่ยว ฉะแซวฉะแซว

แช่ตีนแช่มือ ฉะแซวฉะแซว

แช่ที่นอน ฉะแซว

แช่น้ำแช่ตาย ฉะแซว

แชก ฉะแซว



แช่เข้า อ่านว่า “แจ้เข้า” เป็นคำกริยา หมายถึง แช่ข้าวเหนียวให้อ่อนตัวเพื่อนำไปนึ่งต่อไป หรือ หมักเมล็ดพันธุ์ข้าวให้งอกก่อนนำไปหว่าน

แช่ขี้แช่เยี่ยว อ่านว่า “แจ้ขี้แจ้เยี่ยว” เป็นคำกริยา หมายถึง ป่วยจนนอนขม จมอยู่กับอุจจาระปัสสาวะ

แช่ตีนแช่มือ อ่านว่า “แจ้ตีนแจ้มือ” เป็นคำสำนวน หมายถึง ทำงานล่าช้า ไม่สำเร็จตามเวลาที่กำหนด

แช่ที่นอน อ่านว่า “แจ้ที่นอน” เป็นคำสำนวน หมายถึง เอาแต่นอน

แช่น้ำแช่ตาย อ่านว่า “แจ้แช่น้ำแช่ตาย” เป็นคำสำนวน หมายถึง อยู่ ณ ที่ใดที่หนึ่งนาน ๆ ไม่ยอมทำอะไรหรือไม่ใส่ใจใดกับการงานเหมือนศพที่ตายเฝ้าอยู่

แชก อ่านว่า “แจ้ก” เป็นคำนาม หมายถึง ภาชนะที่เป็นเครื่องจักสานรูปทรงสอสำหรับใช้ใส่สิ่งของห้อยป่าทั้งสองแบบบนหลังไป

สนั่น ธรรมธิ

สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

(ภาพประกอบจากเว็บ http://www.sri.cmu.ac.th/~postharvest/1/1_5_2_1.htm)